

Prof. Kenichi ABE, Ph. D.

Address: 25-17, Fukuromachi, Shinjuku-ku, Tokyo, 1620828, Japan.

E-Mail : ken21abe@l.u-tokyo.ac.jp

Date of birth: 28.12.1972.

Current Position

- Professor, Graduate School of Humanities and Sociology, the University of Tokyo.
- Director of the Kenzaburo Oe Library at the University of Tokyo.

EDUCATION

- **Ph. D.** Literature, 2003, Tokyo University of Foreign Studies.
- **DEA**, Slavic Studies, 2002, Université de Paris IV -Sorbonne.
- **M. A.**, Literature, 1999, Tokyo University of Foreign Studies.
- **B. A.**, Czech Studies, 1995, Tokyo University of Foreign Studies.

TEACHING EXPERIENCE

- Professor, the University of Tokyo, Department of Contemporary Literature, 2025-Current.
- Associate Professor, the University of Tokyo, Department of Contemporary Literature, 2016-2025.
- Associate Professor, Rikkyo University (Tokyo), Department of Literature and Creative Writing, 2010-2016.
- Lecturer, Musashi University (Tokyo), Department of European Culture, 2005-2010.

PUBLICATIONS

Books Authored

- ABE, Kenichi, *Translation and Paratexts: Josef Jungmann, Pavel Eisner, Milan Kundera*. Kyoto: Jimbun Shoin, 2024, 346p. (in Japanese).
- ABE, Kenichi, *Václav Havel's The Power of Powerless*. Tokyo: NHK Shuppan, 117p. (in Japanese).
- ABE, Kenichi, *Karel Teige*. Tokyo: Suiseisha, 2018, 340p. (in Japanese).
- ABE, Kenichi, ed. *Perspectives on Contemporary East European Literature: Beyond National and Regional Frames*. Sapporo: Slavic-Eurasian Research Center, Hokkaido University, 2016, 206p. (in English)
- ABE, Kenichi, *Prague in Plural*. Kyoto: Jimbun Shoin, 2012, 258p. (Studies on representation of Prague in the works of Rilke, Kubišta, Mucha, Weiner, Janáček, Sudek and Štyrský, in Japanese)

- ABE, Kenichi, *Poetics of Jiří Kolář*. Yokohama: Seibunsha, 2006, 414p. (in Japanese).

Chapters in Books

- ABE, Kenichi, Der ausgestrichene Agui oder Oe Kenzaburo's Bannen yoshiki-shu als Manuskript, in Lisette Gebhardt (ed.), *ÔE lesen*. Berlin: EB Verlag, 2024, pp. 326-333. (in German)
- ABE, Kenichi, Texts and Avant-texts: Manuscripts of Kenzaburo Oe's 'The Cold Babe stands in the furious Air' in *Renyxa*, vol. 14, 2024, pp. 171-179. (in Japanese)
- ABE, Kenichi, On Milan Kundera's The Festival of Insignificance, in *Subaru*, vol10, 2023, pp. 123-127. (in Japanese)
- ABE, Kenichi, Felix Vodička's Literary History Theory in Bohemia, in INOUE, Satoko (ed.), *Multilingual Topos in Eastern European Literature* (Suseisha), 2020, pp. 69-105. (in Japanese)
- ABE, Kenichi, Adaptation of Milan Kundera's The Unbearable Lightness of Being, in OGAWA Kimiyo (ed.), *Literature and Adaptation II*. Shupusha, 2021, pp. 351-373. (in Japanese)
- ABE, Kenichi, Exotiky se chraň neboli mentální mapa poetistů, in Tomáš Kubíček - Vladimír Papoušek - David Skalický (eds.), *Slovníky modernistů a paradigmata moderny*. Praha: Akropolis, 2020, pp. 194-208. (in Czech)
- ABE, Kenichi. L'élastique de la perspective, in GALMICHE, Xavier a Arnault MARÉCHAL, eds., *Bohumil Hrabal: Palabres et existence*. Paris: Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 2002, pp. 35-46. (in French).

Translations

- Milan Kundera: *Un Occident kidnappé*. Tokyo: Shueisha, 2025.
- Karel Čapek: *Věc Makropulos* (The Case of Makropulos). Tokyo: Iwanami Shoten, 2022.
- Václav Havel: *Vyrozumění – Audience* (The Memorandum -Audience). Kyoto: Shoraisha, 2022, translated with Minami Toyoshima.
- Helena Čapková: *Bedřich Feuerstein*. Yokohama: Seibunsha, 2021.
- Anna Cima: *Probudím se na Šibuji* (I wake at Shibuya). Tokyo: Kawadeshobo Shinsha. 2021, translated with Teruhiko Sudo.
- Karel Čapek: *R. U. R.* Tokyo: Chuo Koron Shinsha, 2020.
- Karel Čapek: *Bílá nemoc* (White Plague). Tokyo: Iwanami Shoten, 2020.
- Moravská Galerie: *Jak se dělá galerie* (How to make a gallery). Tokyo: Kawadeshobo Shinsha. 2020, translated with Teruhiko Sudo.
- Václav Havel: *Moc bezmocných* (The Power of Powerless). Kyoto: Jimbun Shoin, 2019.
- Bianca Bellová: *Jezero* (The Lake). Tokyo: Kawadeshobo Shinsha. 2019.

- Jakub Plachý: *Velká kniha o čůrání* (Big Book on Peeing). Tokyo: Kawadeshobo Shinsha. 2018.
- Derek Sayer: *Prague, the Capital of Twentieth Century*. Tokyo: Hakusuisha, 2018.
- Karel Jaromír Erben: *Živá voda* (Water of Life: An Anthology of K. J. Erben). Tokyo: Nishimura Shoten, 2017.
- Jiří Kratochvil: *Slib* (The Promise). Tokyo: Kawadeshobo Shinsha. 2017.
- Michal Ajvaz: *Zlatý věk* (The Golden Age). Tokyo: Kawadeshobo Shinsha. 2014.
- Patrik Ouředník: *Europeana. Stručné dějiny dvacátého věku* (Europeana: A Brief History of 20th Century). Tokyo: Hakusuisha, 2014, translated with Taku Shinohara.
- Bohumil Hrabal: *Postřižiny* (Cutting It Short). Kyoto: Shoraisha, 2014.
- Michal Ajvaz: *Druhé mesto* (The Other City). Tokyo: Kawadeshobo Shinsha. 2013.
- Ladislav Fuks: *Spalovač mrtvol* (The Cremator). Kyoto: Shoraisha, 2012.
- Pavel Brycz: *Co si vyprávějí andělé? Fantasy všedního dne* (Stories of Angels: Fantasy of daily life). Tokyo: Tosen Shuppan, 2012.
- Bohumil Hrabal: *Obsluhoval jsem anglického krále* (I served the King of England). Tokyo: Kawadeshobo Shinsha. 2010.
- Emanuel Frynta: *Praha, domovské město F. Kafky* (Prague, the city of F. Kafka). Yokohama: Seibunsha, 2008.
- Viktor Fischl: *Povídky z jednoho cylindru* (Stories of Top Hat). Yokohama: Seibunsha, 2006.
- Petr Král: *Praha (Prague)*. Yokohama: Seibunsha, 2006.

Honors and Awards

- The 76th Yomiuri Literary Prize (Critics and Biography) for the book "*Translations and Paratexts*," 2025.
- The 1st Japan Translation Award for the translation of Patrik Ouředník's "*Europeana. A Brief History of Twentieth Century*", 2015.